



BUDAPESTI
KÖZLEKEDÉSI
KÖZPONT

1055/3-~~532~~/2014/1024

BKF (K-68/2014

VÁLLALKOZÁSI SZERZŐDÉS
1. SZÁMÚ MÓDOSÍTÁSA



BKK BUDAPESTI KÖZLEKEDÉSI KÖZPONT ZÁRTKÖRŰEN MŰKÖDŐ RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

valamint

SWIETELSKY MAGYARORSZÁG KORLÁTOLT FELELŐSSÉGŰ TÁRSASÁG

között

2015. „06. 11. „.


dr. Kapuvári Krisztina
2015. 03. 31. 

6



VÁLLALKOZÁSI SZERZŐDÉS 1. SZÁMÚ MÓDOSÍTÁSA

(a továbbiakban: „**1. sz. Módosítás**”), amely létrejött egyrészről

a **BKK Budapesti Közlekedési Központ Zártkörűen Működő Részvénytársaság**
székhely: 1075 Budapest, Rumbach Sebestyén utca 19-21.
cégjegyzékszám: 01-10-046840
adószám: 23028966-4-44
csoportazonosító szám: 17781372-5-44
mint megrendelő (a továbbiakban: „**Megrendelő**”)

másrészről

a **SWIETELSKY Magyarország Korlátolt Felelősségű Társaság**
Székhely: 1117 Budapest, Irinyi József utca 4-20. B. ép. V. em.
Levelezési cím: 2120 Dunakeszi, Székesdűlő 135.
Cégjegyzékszám: 01-09-897738
Adószám: 14300327-2-44
mint vállalkozó (a továbbiakban: „**Vállalkozó**”)

(Megrendelő és Vállalkozó a továbbiakban együttesen: „**Felek**”, külön-külön a „**Fél**”) között az alulírott helyen és időben az alábbi feltételekkel:

I. ELŐZMÉNYEK

1. Felek rögzítik, hogy Megrendelő, mint Ajánlatkérő a „**Budapest, 2014. évi útfelújítási program kivitelezési munkái, III. ütem**” tárgyban a közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. törvény (a továbbiakban: „**Kbt.**”) 121. § (1) bekezdés b) pontja szerint, nyílt közbeszerzési eljárást (a továbbiakban: „**Közbeszerzési eljárás**”) folytatott le, amelynek nyertese - a 7. rész - vonatkozásában a Vállalkozó lett.
2. Felek ezt követően 2015. január 26. napján, 1055/3-407/2014/1055. iktatószám alatt, a **7. részteljesítés „Budapest VII-IX. kerület, Üllői út (Kálvin tér-József krt.-Kisfaludy utca szakaszának) kivitelezési munkái”** tárgyában vállalkozási szerződést (a továbbiakban: „**Szerződés**”) kötöttek egymással.
3. Felek rögzítik, hogy a Szerződést kölcsönösen egyező akarattal a jelen 1. sz. Módosítás szerint kívánják módosítani, oly módon, hogy a jelen 1. sz. Módosításban megjelölt rendelkezések a Szerződés megfelelő rendelkezéseinek a helyébe lépnek; míg a Szerződés jelen 1. sz. Módosítással nem érintett rendelkezései változatlan tartalommal hatályukban fennmaradnak.

II. A MÓDOSÍTÁS INDOKA

4. Felek megállapítják, hogy a Szerződés megkötését követően felmerült, és alább részletezett körülményekre tekintettel a Szerződés módosítása vált szükségessé:

dr. Kapuvári Krisztina
2015. 03. 31.

[Handwritten signature]

[Handwritten mark]

Az útfelújítással érintett szakaszon üzemelő gázvezetékek vonatkozásában a Főgáz Földgázelosztó Kft. 2014. április 30. napján kelt nyilatkozatában a Tervezőt arról tájékoztatta, hogy azok műszaki állapotvizsgálata megtörtént, a vezetékek kora és állapota alapján a rekonstrukciójuk indokolt lenne, azonban a rendelkezésre álló költségkeret miatt a rekonstrukció megvalósítása belátható időn belül nem lehetséges. A Felek e nyilatkozat ismeretében kötötték meg a Szerződést 2015. január 26. napján.

A Szerződés megkötését követően azonban a Főgáz Kft. 2015. február 12. napján nyilatkozatot adott ki, amely szerint az Üllői úton (a Mária utca - Szentkirályi utca közötti szakaszon) üzemelő gázelosztó vezetékek rekonstrukciója - a vezetékek állapotára tekintettel - nem halasztható tovább, ezért azok felvétele a Főgáz Kft. 2015. évi beruházási tervébe megtörtént. A Főgáz Kft. nyilatkozatában foglaltak értelmében a rekonstrukciós munkálatok megkezdésére tervezetten 2015. május hónap végén kerül sor és a munkák hozzávetőlegesen egy hónapot vesznek majd igénybe.

A fentiekre tekintettel, a Szerződés szerinti munkakezdés, illetőleg a feladat Szerződésben meghatározott időpontban történő befejezése - az Üllői út - Mária utca - Szentkirályi utca közé eső szakaszon - az útfelújítás során kiépített új aszfaltburkolat rövid időn belüli ismételt felbontását eredményezné a Főgáz Kft. gázvezetékek rekonstrukciós munkálatai miatt, amely a bontási és az aszfaltozási munkálatok duplikációját jelentené. E körülménnyel a Főgáz Kft. korábbi nyilatkozatának ismeretében egyik Fél sem számolhatott, így a kivitelezések ésszerű összehangolása érdekében az érintett területen a munkaterület átadás-átvétele, valamint a kivitelezési munkálatok teljesítési határideje tekintetében a Szerződés módosítása vált szükségessé.

5. A fentiek alapján Felek álláspontja szerint a kialakult helyzet a Felek által előre nem látható, és **Feleknek fel nem róható körülmények miatt merült fel, amely a Felek lényeges jogos érdekét sérti**, amelyre tekintettel fennállnak a Kbt. 132. § (2) bekezdésében foglalt, a Szerződés módosítására lehetőséget adó feltételek.

III. A MÓDOSÍTÁS TARTALMA

6. A Felek kölcsönös megegyezése alapján a Szerződés 3.1. pontját az alábbiak szerint módosítják:

*„3.1. Felek megállapodnak abban, hogy Vállalkozó köteles a Munkákat **2015. október 15. napjáig** elvégezni.”*

7. A Felek kölcsönös megegyezése alapján a Szerződés 7.4. bekezdése az alábbiak szerint módosul:

*„7.4. A Munkaterületet Megrendelő adja át Vállalkozó részére, munkavégzésre alkalmas állapotban. Az átadás időpontját a Munkaterület átadás-átvételével egyidejűleg megnyitott Építési naplóban kell rögzíteni. Megrendelő a munkaterületet - **a Főgáz Kft. által végzett rekonstrukciós munkákat is figyelembe véve - legkésőbb 2015. július 1. napjáig átadja a Vállalkozó részére.** Vállalkozó köteles a felajánlott rész-munkaterület átvételére is. A munka megkezdésére kizárólag a munkakezdési hozzájárulás/engedély birtokában kerülhet sor, melynek beszerzése Vállalkozó feladata.”*

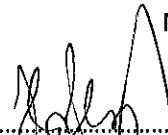
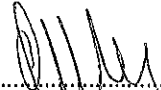
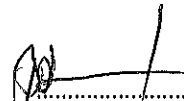
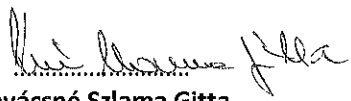
IV. ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

8. Felek megállapítják, hogy a Szerződés jelen 1. sz. Módosítással nem érintett rendelkezései változatlan tartalommal hatályukban fennmaradnak. A Szerződés 3. számú és 4. számú melléklete a jelen 1. sz. Módosításban foglalt módosított teljesítési határidőnek megfelelően módosul, a Szerződés további mellékletei változatlan tartalommal hatályukban fennmaradnak. A Szerződés módosított 3. számú és 4. számú melléklete jelen 1. sz. Módosításnak is mellékletét képezik.
9. A Felek megállapodnak abban, hogy az 1. sz. Módosítással kapcsolatban a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény („Ptk.”) rendelkezései az irányadóak.

Felek kijelentik, hogy az 1. sz. Módosítást elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, cégszerűen – három (3) számozott oldalból és kettő (2) mellékletből álló – öt (5) db magyar nyelvű eredeti példányt - amelyből négy (4) példány Megrendelőt, egy (1) példány pedig, Vállalkozót illet - jóváhagyólag aláírták.

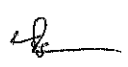
Budapest, 2015. ~~2015.~~ ÁPR. 23. "

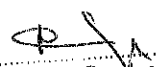
Budapest, 2015. „06.” „11.”


Megrendelő		Vállalkozó	
			
Somogyi László vezérigazgató- helyettes	dr. Pozsár Zsaklin projektmenedzsmen- t vezető	Boncz Zoltán területi főmérnök	Kovácsné Szlama Gitta területi gazdasági vezető
BKK Budapesti Közlekedési Központ Zártkörűen Működő Részvénytársaság		Swietelsky Magyarország Korlátolt Felelősségű Társaság	

Mellékletek:

- 1. számú melléklet: módosított felelősségbiztosítás (Szerződés módosított 3. számú melléklete)
- 2. számú melléklet: módosított teljesítési biztosíték nyújtását igazoló dokumentum (Szerződés módosított 4. számú melléklete)


Kéki Róbert
2015.03.31


dr. Szüle Orsolya
2015.03.31


dr. Kapuvári Krisztina
2015.03.31

6

92



0000051167



BKKE-0020703/2015-04-16



MKB Bank Zrt.

1052 Budapest

Árnyas utca 1.

Telefon: +36 1 212 2100

Fax: +36 1 212 2101

www.mkb.hu

Garanciaszám: F11N002715WGIF
Garancia nyilvántartási száma: MD1501600008
Referens: Dankó Tamás
OM/FA

BKK Budapesti Közlekedési Központ Zrt.
Budapest
Rumbach Sebestyén u. 19-21.
1075

Tárgy: teljesítési bankgarancia módosítása

Ügyfelünk, a **Swietelsky Magyarország Korlátolt Felelősségű Társaság** (rövidített cégnév: Swietelsky Magyarország Kft., székhely/cím: 1117 Budapest, Irinyi J. u. 4-20. B épület V. emelet, a cégjegyzék helye és száma: Fővárosi Törvényszék Cégbírósága Cg. 01-09-897738) megbízásából az Önök javára 2015. január 16-án kibocsátott F11N002715WGIF számú, 6.430.396 Ft összegű bankgaranciánk lejáratát

2015. november 13-ig

meghosszabbítjuk.

A garancia egyéb feltételei és előírásai változatlanok.

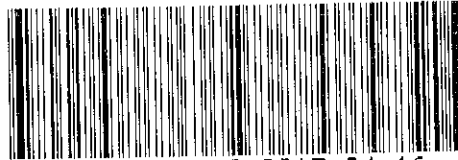
Budapest, 2015. április 07.

MKB Bank Zrt. [2]

MKB Bank Zrt.

Dankó Tamás
senior szaktanácsadó

Masznicsek Judit
vállalati bankár



FEDEZETIGAZOLÁS

Ezen nyilatkozattal igazoljuk, hogy a SWIETELSKY Magyarország Kft. (1117 Budapest, Irinyi József u. 4-20.) az UNION Vienna Insurance Group Biztosító Zrt.-nek partnere. Társaságunknál jelenleg 2014.04.01-2015.03.31-ig illetve a biztosítás szerződés felmondásának hiányában további egy évre teljes körű tevékenységi felelősségbiztosítással rendelkeznek, amely a SWIETELSKY Magyarország Kft. teljes évi forgalmára fedezetet nyújt.

Kötvényszámok:

Tevékenységi felelősségbiztosítás 8 447 436 8

Limit: 1 000 000 EUR / kár és 3 000 000 EUR / év

Az előzőekben írt összegeket meghaladó károkra 15 000 000 EUR összeghatárig a nemzetközi program (Master Policy) nyújt fedezetet. Így az ajánlati felhívásban a CAR szakmai felelősségbiztosításra előírt legalább 20 000 000 HUF /kár és 80 000 000 HUF/év kárkifizetési limit összegű biztosítási fedezet fennáll. A biztosítás fedezetet nyújt az Ajánlattevő és valamennyi közreműködő alvállalkozó tevékenységére, mulasztására, hibás teljesítésből eredő felelősségére, személyi sérüléssel járó károkra, dologi károkra, valamint az ezekre visszavezethető nem vagyoni károkra és a tisztán vagyoni károkra is a projekt érdekében folytatott tevékenység tekintetében. A Megrendelő ilyen igénye esetén a fedezet kiterjeszhető a következményi károk megtérítésére is.

Szerződés megnevezése: „Budapest, VIII- IX. kerület, Üllői út (Kálvin tér- József krt. – Kisfaludy utca szakaszának)” kivitelezési munkái

Megbízó neve, címe: BKK Budapesti Közlekedési Központ Zártkörűen Működő Részvénytársaság
1075 Budapest, Rumbach Sebestyén utca 19-21.

Kivitelező: SWIETELSKY Magyarország Kft.
1117 Budapest, Irinyi József u. 4-20. B. ép. V. em.

Futamidő: 2015. január 20. – 2016. január 27.

Szerződött érték: 128.607.917,- Ft + ÁFA

A jelen fedezetigazolást a SWIETELSKY Magyarország Kft. kérésére az érintett projekthez történő felhasználás céljából adtuk ki.

A biztosítási fedezet tekintetében a kötvény, a vonatkozó biztosítási feltételek, valamint a nemzetközi program kondíciói az irányadóak. Konzorciumi munka esetében a biztosítási fedezet a SWIETELSKY Magyarország Kft. részesedésének mértékéig áll fenn.

Jelen fedezetigazolás kiállításával a 2015.01.15-én kiállított fedezetigazolás érvényét veszti.

Budapest, 2015. április 7.


UNION Vienna Insurance Group Biztosító Zrt.

SZERZŐDÉS KÍSÉRŐLAP

Iktatási szám: 1055/3-532/2014/2024

Szerződés száma: BKF/K-68/2014.

Szerződés tárgya (röviden, beazonosítható módon):

„Budapest, 2014. évi útfelújítási programkivitelezési munkái III. ütem-Budapest Üllői út (Kálvin tér-József krt.-Kisfaludy utca közé eső szakaszának) kivitelezési munkái” tárgyú vállalkozási szerződés 1. számú módosítása

Melléklet: 5 db szerződésmódosítás +(2 melléklet)

Kérem a szerződésmódosítás 1 db eredeti aláírt példányát az aláírást követően a BKF részére visszajuttatni!

Kérem a mellékelt szerződésmódosítást szignálni, illetve aláírni.

	Dátum	Aláírás
dr. Kapuvári Krisztina (előkészítő jogász, szignálásra)	2015.03.31.	
..... (eljárás (köz)beszerzője, szignálásra)
KÉKI ROBERT (szakterületi képviselő, szignálásra)	2015.03.31.	
BALINT FERENC (szakterületi képviselő, szignálásra)	2015.03.31.	
dr. Sas Attila (jogi igazgató/helyettese, szignálásra)	11.25.08	
ú Horváth János (gazdasági igazgatóság képviselője, szignálásra)	2015.03.22	
Gad I. Farkas (gazdasági igazgatóság képviselője, szignálásra)	2015.03.21	
DR. POZSAR ZSOLN (Aláírásra jogosult, aláírásra)	
HORN GERGELY (Aláírásra jogosult, aláírásra)	15-4-23	
.....

Megjegyzés: